

**THUẾ BẤT ĐỘNG SẢN
ĐẾN HẠN NGÀY 5 THÁNG 7 NĂM 2023
THÔNG TIN QUAN TRỌNG**



THUẾ BẤT ĐỘNG SẢN NĂM 2023

Ghi danh để nhận các
thông báo thuế qua email:
vancouver.ca/property-services



THUẾ NHÀ BỎ TRỐNG

KHAI BÁO TRỄ

Hiện đang nhận khai trễ cho năm thuế 2022, có thể khai cho đến ngày 3 tháng 7 năm 2024. Có thể khai trễ cho năm thuế 2021 cho đến ngày 5 tháng 7 năm 2023. Hãy khai ngay bây giờ vancouver.ca/eht-declare

NỘP THUẾ

Thuế Nhà Bỏ Trống (Empty Home Tax/ EHT) đã đến hạn nộp ngày 18 tháng 4 năm 2023. Các khoản thuế còn chưa nộp tính đến ngày 31 tháng 12 năm 2023 sẽ được cộng thêm vào giấy báo thuế bất động sản 2024. Thuế EHT của Thành phố là khoản riêng không liên quan đến Thuế Đầu cơ và Bỏ trống bất động sản của Tỉnh bang British Columbia (B.C. Speculation and Vacancy Tax).

Để biết thêm thông tin về thuế tỉnh bang, mời truy cập:
gov.bc.ca/spectax



ĐỂ ĐƯỢC GIÚP HIỂU GIẤY BÁO THUẾ CỦA QUÝ VỊ

Mời xem hướng dẫn của chúng tôi về cách đọc tờ giấy báo thuế của quý vị tại:
vancouver.ca/tax-notice



NỘP THUẾ BẤT ĐỘNG SẢN

Cách nhanh nhất và dễ dàng nhất để nộp thuế là trực tuyến thông qua tổ chức tài chính của quý vị. Xem mặt sau của tờ giấy báo thuế của quý vị để biết chi tiết về các cách thanh toán khác hoặc truy cập: vancouver.ca/property-tax



LẬP MỘT TÀI KHOẢN TRỰC TUYẾN

Ghi danh để nhận giấy báo thuế qua email tại:
vancouver.ca/property-services



CẬP NHẬT ĐỊA CHỈ GỬI THƯ CỦA QUÝ VỊ

Địa chỉ gửi thư của quý vị đã thay đổi?
Quý vị sở hữu nhiều bất động sản?
Cập nhật địa chỉ của quý vị với Cơ quan Đánh giá Bất động sản BC (BC Assessment) tại:
bcassessment.ca/update

THÔNG BÁO NHẮC THUẾ BẤT ĐỘNG SẢN



XIN HƯỜNG TRỢ CẤP SỞ HỮU NHÀ

Quý vị hãy nộp đơn xin trợ cấp trực tiếp đến Tỉnh bang tại: gov.bc.ca/homeownergrant

Để được trợ giúp, hãy gọi cho Tỉnh bang qua số
1-888-355-2700

QUAN TRỌNG: Sau khi nhận được xác nhận đơn xin trợ cấp của quý vị đã nộp xong, có thể sẽ mất 3-4 ngày để cập nhật tài khoản thuế bất động sản của quý vị. Để tránh bị phạt do chậm nộp thuế, hãy nộp số dư (đã trừ số tiền trợ cấp mà quý vị đủ điều kiện hưởng) trước ngày đến hạn nộp thuế bất động sản.



HOÀN THUẾ BẤT ĐỘNG SẢN

Chương trình Hoàn Thuế Bất Động Sản của Tỉnh bang là một chương trình cho vay của tỉnh bang với lãi suất thấp được thiết kế để giúp các chủ sở hữu nhà đủ điều kiện ở B.C. nộp thuế bất động sản hàng năm của họ.

Tìm hiểu thêm tại: gov.bc.ca/propertytaxdeferral
Cho các câu hỏi tổng quát, xin gửi email về:
taxdeferral@gov.bc.ca



THUẾ HỌC ĐƯỜNG DO TỈNH BANG THU THÊM

Nếu bất động sản cư trú của quý vị được định giá trên 3 triệu đô la, quý vị có thể bị tính thêm một khoản Thuế Học đường ở mức 0,2% trên phần được định giá từ 3 đến 4 triệu đô la và 0,4% trên phần được đánh giá hơn 4 triệu đô la.

Tìm hiểu thêm trên trang mạng của Tỉnh bang tại
gov.bc.ca/schooltax

For translations or more information, please visit:
vancouver.ca/property-tax

有關翻譯文本或更多信息，請訪問：vancouver.ca/property-tax

如果需要参阅翻译文本或者是获得更多资讯，请浏览：
vancouver.ca/property-tax

Para sa mga salin sa Tagalog o para sa karagdagang impormasyon, bisitahin ang: vancouver.ca/property-tax

अनुदासं नं दयेते न्नादावारी लदी, बिरपा बरवे देये:
vancouver.ca/property-tax

Para obtener traducciones o más información, visite:
vancouver.ca/property-tax

TIỀN THUẾ VÀ PHÍ CÁC TIỆN ÍCH CỦA QUÝ VỊ ĐI VÀO ĐÂU

Khoảng một nửa thuế bất động sản và phí tiện ích được chỉ cho các dịch vụ của Thành phố. Nửa còn lại chỉ cho các dịch vụ khu vực, trường học, vận tải công cộng, cung cấp nước uống và xử lý nước thải.

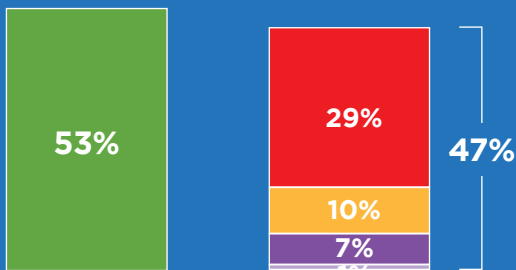
Thuế do các cơ quan chức năng khác tính đã tăng đáng kể trong thập niên vừa qua, và Thành phố không có quyền kiểm soát những gì được tính phí hoặc cách phân bổ tiền thuế trên toàn khu vực.

Số tiền thuế bất động sản mà quý vị phải nộp dựa trên trên giá trị được đánh giá hàng năm của bất động sản của quý vị, như được BC Assessment xác định. Sự thay đổi trong việc đánh giá bất động sản của quý vị liên quan đến sự thay đổi trung bình trong hạng bất động sản của quý vị là điều có thể ảnh hưởng đến thuế bất động sản của quý vị.

Tìm hiểu thêm tại: vancouver.ca/property-tax

Thành phố Vancouver
(thuế & các tiện ích)

Các cơ quan khác
có quyền đánh thuế



- Thành phố Vancouver (thuế & các tiện ích)
- Các khoản thuế học đường của Tỉnh bang
- Quận hạt Khu vực Đô thị Vancouver (Metro Vancouver Regional District) (thuế & các tiện ích)
- TransLink
- Cơ quan Đánh giá & Tài chính Địa phương Tỉnh bang BC (BC Assessment & Municipal Finance Authority)

ĐÁNH GIÁ ĐẤT THEO TỶ LỆ (LAND ASSESSMENT AVERAGING)

Để giúp giảm nhẹ tác động của những sự gia tăng lớn của giá trị đất đai trên thuế, Vancouver đánh giá trung bình đất đai cho các bất động sản đủ điều kiện. Nếu bất động sản của quý vị đủ điều kiện, sự thay đổi đã được thể hiện trên giấy báo thuế của quý vị.

Tìm hiểu thêm tại: vancouver.ca/averaging

CHƯƠNG TRÌNH TRỢ GIÚP TIỀN NANG PHÁT TRIỂN (DEVELOPMENT POTENTIAL RELIEF PROGRAM / DPRP)

Chương trình mới này trợ giúp giảm thuế bất động sản cho các doanh nghiệp nhỏ, độc lập đủ điều kiện và các đối tác cộng đồng. Nếu bất động sản của quý vị đủ điều kiện, sự thay đổi sẽ được thể hiện trên giấy báo thuế của quý vị.

Tìm hiểu thêm tại: vancouver.ca/tax-relief

CÁC KHOẢN VỐN ĐẦU TƯ

Các khoản vốn đầu tư đáp ứng với sự tăng trưởng của dân số và cấp khoản để thay thế và đổi mới những cơ sở hạ tầng và tiện nghi đang dần già cũ.

Các dự án trọng điểm bao gồm giai đoạn đầu tiên phục hồi Trung tâm Vancouver Aquatic, việc mở rộng của Công viên W.C. Shelly ở Grandview-Woodland, phục hồi và mở rộng Khu Trung tâm Thành phố phía Nam Fire Hall, và việc nâng cấp các cây cầu Granville và Cambie.

Hội đồng phê duyệt ngân sách chi tiêu vốn là 730 triệu đô la cho năm 2023.

Tìm hiểu thêm tại: vancouver.ca/capital-plan

PHẦN THUẾ CỦA THÀNH PHỐ ĐƯỢC CHI TIÊU NHƯ THẾ NÀO

Phần thuế của Thành phố Vancouver thường chiếm khoảng một nửa tổng hóa đơn thuế. Khoản thuế này tài trợ cho các dịch vụ thiết yếu cũng như các cơ sở vật chất như trung tâm giải trí và cơ sở hạ tầng như hệ thống cống, đường sá và cầu. Những ước tính này chỉ cho thấy phần của các sắc thuế thuộc về Thành phố mà quý vị có thể đọc thấy ở dòng "General Levy" (Thuế địa phương tổng quát) trong giấy báo thuế bất động sản năm 2023 của mình.

CÁC DỊCH VỤ CỦA THÀNH PHỐ		Phần trăm Thuế thêm tổng quát	Đơn vị trong Chung cư	Nhà ở Một gia đình	Doanh nghiệp
	Sở Cảnh sát Vancouver	30%	\$394	\$1,039	\$1,872
	Vốn đầu tư, Nợ & Quản trị Chính quyền	21%	\$275	\$727	\$1,311
	Công nghệ, Cơ sở vật chất, Quy hoạch & Hoạt động Hành chính của Thành phố	13%	\$170	\$450	\$811
	Sở Cứu hỏa Vancouver	12%	\$158	\$416	\$749
	Công chánh (Đường phố & Hệ thống thoát nước)	8%	\$105	\$277	\$499
	Công viên & Giải trí	7%	\$92	\$242	\$437
	Nghệ thuật, Văn hóa & Dịch vụ Cộng đồng	5%	\$66	\$173	\$312
	Thư viện Công cộng Vancouver	4%	\$53	\$138	\$250
Ước tính Thuế thêm tổng quát		100%	\$1,313	\$3,462	\$6,241

Lưu ý: Ngoài Thuế địa phương tổng quát, quý vị cũng có thể thấy các Phí Tiện ích Công chánh được liệt kê trên giấy báo thuế của quý vị cho các dịch vụ bao gồm hệ thống cống, nước và thu gom chất thải rắn.

Đơn vị Cư trú trong Chung cư trung bình được đánh giá ở mức \$804,000 đô la Nhà ở một gia đình trung bình được đánh giá ở mức \$2,120,000 đô la Bất động sản kinh doanh trung bình được đánh giá ở mức \$1,244,000 đô la